|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ARTIKEL 7:74** |  | |
|  |  | |
| WVV | Een overdracht of overgang van effecten op naam kan aan de vennootschap en aan derden slechts worden tegengeworpen door een verklaring van overdracht, ingeschreven in het register van de betrokken effecten en gedagtekend en ondertekend door de overdrager en de overnemer of door hun gevolmachtigden in geval van overdracht onder de levenden, en door een lid van het bestuursorgaan en de rechtsverkrijgenden of door hun gevolmachtigden in geval van overgang wegens overlijden.  Het bestuursorgaan kan een overdracht erkennen en in het register inschrijven, als uit stukken het bewijs van de toestemming van de overdrager en van de overnemer blijkt.  Indien het register in elektronische vorm wordt aangehouden, kan de verklaring van overdracht een elektronische vorm aannemen en worden ondertekend door een elektronische handtekening als bedoeld in artikel 3, 10° tot 3, 12°, van de Verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG. | Un transfert de titres nominatifs n'est opposable à la société et aux tiers que par une déclaration de transfert inscrite dans le registre relatif à ces titres, datée et signée par le cédant et le cessionnaire ou par leurs mandataires en cas de cession entre vifs, et par un membre de l'organe d'administration et les bénéficiaires ou par leurs mandataires en cas de transmission à cause de mort.  L'organe d'administration peut reconnaître et inscrire un transfert dans le registre sur la base de pièces qui établissent l'accord du cédant et du cessionnaire.  Si le registre est tenu sous la forme électronique, la déclaration de cession peut adopter une forme électronique et être signée par une signature électronique visée à l'article 3, 10° à 3, 12°, du Règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE. |
| Wetsontwerp 2047 | In artikel 7:74, derde lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden “middel van een geheel van elektronische gegevens dat aan een bepaalde persoon kan worden toegerekend en het behoud van de integriteit van de inhoud van de akte aantoont” vervangen door de woorden “een elektronische handtekening als bedoeld in artikel 3, 10° tot 3, 12°, van de Verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG”. | Dans l’article 7:74, alinéa 3, du même Code, les mots “un ensemble de données électroniques pouvant être imputé à une personne déterminée et établissant le maintien de l’intégrité du contenu de l’acte” sont remplacés par les mots “une signature électronique visée à l’article 3, 10° à 3, 12°, du Règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l’identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE”. |
| MvT 2047 | De in artikel 7:74 WVV gehanteerde terminologie voor de elektronische handtekening wordt afgestemd op het Burgerlijk wetboek. | La terminologie utilisée dans l’article 7:74 du CSA pour la signature électronique est alignée sur le Code civil. |
| RvSt 2047 | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |
| WVV | Een overdracht of overgang [van effecten op naam](#_Amendement_259) kan aan de vennootschap en aan derden slechts worden tegengeworpen door een verklaring van overdracht, ingeschreven in het register van de betrokken effecten en gedagtekend en ondertekend door de overdrager en de overnemer of door hun gevolmachtigden in geval van overdracht onder de levenden, en door een lid van het bestuursorgaan en de rechtsverkrijgenden of door hun gevolmachtigden in geval van overgang wegens overlijden.  Het bestuursorgaan kan een overdracht erkennen en in het register inschrijven, als uit stukken het bewijs van de toestemming van de overdrager en van de overnemer blijkt.  Indien het register in elektronische vorm wordt aangehouden, kan de verklaring van overdracht een elektronische vorm aannemen en worden ondertekend door middel van een geheel van elektronische gegevens dat aan een bepaalde persoon kan worden toegerekend en het behoud van de integriteit van de inhoud van de akte aantoont. | Un transfert [de titres nominatifs](#_Amendement_259_1) n'est opposable à la société et aux tiers que par une déclaration de transfert inscrite dans le registre relatif à ces titres, datée et signée par le cédant et le cessionnaire ou par leurs mandataires en cas de cession entre vifs, et par un membre de l'organe d'administration et les bénéficiaires ou par leurs mandataires en cas de transmission à cause de mort.  L'organe d'administration peut reconnaître et inscrire un transfert dans le registre sur la base de pièces qui établissent l'accord du cédant et du cessionnaire.  Si le registre est tenu sous la forme électronique, la déclaration de cession peut adopter une forme électronique et être signé par un ensemble de données électroniques pouvant être imputé à une personne déterminée et établissant le maintien de l'intégrité du contenu de l'acte. |
| Ontwerp | Art. 7:74. Een overdracht of overgang kan aan de vennootschap en aan derden slechts worden tegengeworpen door een verklaring van overdracht, ingeschreven in het register van de betrokken effecten en gedagtekend en ondertekend door de overdrager en de overnemer of door hun gevolmachtigden in geval van overdracht onder de levenden, en door een lid van het bestuursorgaan en de rechtsverkrijgenden of door hun gevolmachtigden in geval van overgang wegens overlijden.    Het bestuursorgaan kan een overdracht erkennen en in het register inschrijven, als uit stukken het bewijs van de toestemming van de overdrager en van de overnemer blijkt.    Indien het register in elektronische vorm wordt aangehouden, kan de verklaring van overdracht een elektronische vorm aannemen en worden ondertekend door middel van een geheel van elektronische gegevens dat aan een bepaalde persoon kan worden toegerekend en het behoud van de integriteit van de inhoud van de akte aantoont. | Art. 7:74. Un transfert n'est opposable à la société et aux tiers que par une déclaration de transfert inscrite dans le registre relatif à ces titres, datée et signée par le cédant et le cessionnaire ou par leurs mandataires en cas de cession entre vifs, et par un membre de l'organe d'administration et les bénéficiaires ou par leurs mandataires en cas de transmission à cause de mort.    L'organe d'administration peut reconnaître et inscrire un transfert dans le registre sur la base de pièces qui établissent l'accord du cédant et du cessionnaire.    Si le registre est tenu sous la forme électronique, la déclaration de cession peut adopter une forme électronique et être signé par un ensemble de données électroniques pouvant être imputé à une personne déterminée et établissant le maintien de l'intégrité du contenu de l'acte. |
| Voorontwerp | Art. 7:64. De overdracht van effecten op naam geschiedt volgens de regels van het burgerlijk recht. Een geldige overdracht of overgang kan aan de vennootschap en aan derden slechts worden tegengeworpen door een verklaring van overdracht, ingeschreven in het register van de betrokken effecten en gedagtekend en ondertekend door de overdrager en de overnemer of door hun gevolmachtigden in geval van overdracht onder de levenden, en door een lid van het bestuursorgaan en de rechtsverkrijgenden in geval van overgang wegens overlijden.  Indien het register in elektronische vorm wordt aangehouden, kan de verklaring van overdracht een elektronische vorm aannemen en worden ondertekend door middel van een geheel van elektronische gegevens dat aan een bepaalde persoon kan worden toegerekend en het behoud van de integriteit van de inhoud van de akte aantoont. | Art. 7:64. Le transfert de titres s'opère selon les règles du droit civil. Une cession ou une transmission valable n’est opposable à la société et aux tiers que par une déclaration de transfert inscrite dans le registre relatif à ces titres, datée et signée par le cédant et le cessionnaire ou par leurs fondés de pouvoir en cas de cession entre vifs, et par un membre de l'organe d'administration et les bénéficiaires en cas de transmission à cause de mort.  Si le registre est tenu sous la forme électronique, la déclaration de cession peut adopter une forme électronique et être signé par un ensemble de données électroniques pouvant être imputé à une personne déterminée et établissant le maintien de l'intégrité du contenu de l'acte. |
| MvT | Mvt :  Artikelen 7:73 – 7:75: Er wordt verwezen naar de toelichting bij artikel 5:61. | Exposé des motifs :  Articles 7:73 – 7:75 : Il est renvoyé au commentaire de l'article 5:61. |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |
| RvSt 2 | Zoals blijkt uit een vergelijking met het ontworpen artikel 5:61 lijkt de bedoeling van de stellers van het ontwerp erin te bestaan dat de regel die vervat ligt in artikel 7:73 op alle effecten van toepassing zou zijn, ongeacht de vorm ervan,  terwijl de regel die vervat ligt in artikel 7:74 enkel van toepassing is op de effecten op naam.  Indien dat wel degelijk de bedoeling is, moet het dispositief worden herzien opdat het aan die bedoeling beantwoordt. | Comme il résulte d’une comparaison avec l’article 5:61 en projet, il semble que l’intention des auteurs du projet soit que la règle de l’article 7:73 s’applique à tous les titres, quelle que soit leur forme, alors que celle de l’article 7:74 ne s’applique qu’aux titres nominatifs.  Si tel est bien le cas, il convient de revoir le dispositif pour qu’il corresponde à cette intention. |
| Amendement 259 | In het voorgestelde artikel 7:74, eerste lid, de woorden “van effecten op naam” invoegen tussen de woorden “Een overdracht of overgang” en de woorden “kan aan de vennootschap”.  VERANTWOORDING  Zoals blijkt uit een vergelijking met het ontworpen artikel 5:61, is het de bedoeling dat de regel van artikel 7:73 van toepassing is op alle effecten, ongeacht de vorm ervan, terwijl de regel van artikel 7:74 enkel van toepassing is op de effecten op naam. | Dans l’article 7:74, alinéa 1er, proposé, insérer les mots “de titres nominatifs” entre les mots “Un transfert” et les mots “n’est opposable”.  JUSTIFICATION  Comme il résulte d’une comparaison avec l’article 5:61 en projet, l’intention est que la règle de l’article 7:73 s’applique à tous les titres, quelle que soit leur forme, alors que celle de l’article 7:74 ne s’applique qu’aux titres nominatifs. |